

ENGLISH

KITCHEN SCALE VT-8019 MC

The scale is used for weighing dry, liquid and granular products.

DESCRIPTION

1. Weighing platform
2. On/off/tare button «ON/OFF/TARE»
3. Display
4. Measurement unit selection button «UNIT»
5. Battery compartment lid

RECOMMENDATIONS FOR CUSTOMER

ATTENTION!

Before using the unit, read this instruction manual carefully and keep it for future reference.

Use the unit for intended purposes only, as specified in this manual. Mishandling of the unit may lead to its breakage and cause harm to the user or damage to his/her property.

- Handle your scale with care, as it is a precision instrument, do not subject it to high or low temperatures, high humidity, never expose it to direct sunlight and do not drop it.
- Avoid getting of liquid into the scale body, this appliance is not waterproof. Do not leave or use the scale in a room with high humidity (above 80%), make sure that the scale does not come into contact with water or other liquids as this may cause failure of scale indication or its damage.
- Do not put products on the weighing platform if their weight exceeds the maximal capacity of the scale.
- This unit is not intended for usage by children, place the unit away from children.
- The unit is not intended for usage by physically or mentally disabled persons (including children) or by persons lacking experience or knowledge if they are not under supervision of a person who is responsible for their safety or if they are not instructed by this person on the usage of the unit.
- Do not leave children unattended to prevent using the unit as a toy.
- For children safety reasons do not leave polyethylene bags, used as packaging, unattended.

Attention! Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film. **Danger of suffocation!**

- Do not attempt to repair the unit. Do not disassemble the unit by yourself, if any malfunction is detected or after it was dropped, unplug the unit and apply to any authorized service center at the contact addresses given in the warranty certificate and on the website www.vitek.ru.
- Transport the unit in the original package only.
- For environment protection do not throw out the unit with usual household waste after its service life expiration; apply to the specialized center for further recycling.
- Keep the unit out of reach of children and disabled persons.

THIS UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USAGE ONLY

USING THE SCALE

After unit transportation or storage under cold (winter) conditions, it is necessary to keep it for at least three hours at room temperature.

- Unpack the scale, remove any stickers that can prevent unit operation.
- Clean the weighing platform (1) and the scale body with a soft slightly damp cloth, and then wipe dry.

Battery installation

- Open the battery compartment lid (5) and insert a «CR2032» battery (supplied with the unit), following the polarity.
- Install the battery compartment lid (5) back to its place.

Note: If there is an isolation insert in the battery compartment, open the battery compartment lid (5), remove the isolation insert and install the battery compartment lid (5) back to its place.

Battery replacement

- When the battery is low, the symbol «» will appear on the display (3).
- Before the scale is switched off due to low battery, the symbols «LO» will appear on the display.
- Open the battery compartment lid (5), replace the old battery with a new «CR2032» battery, strictly following the polarity, then close the battery compartment lid (5).
- If you are not using the scale for a long time, remove the battery from the battery compartment.

WEIGHING INGREDIENTS

1. To switch the scale on, press the button (2) «ON/OFF/TARE», the symbols «0» and «ZERO» will appear on the display.

Notes:

- The symbol «ZERO» shown on the display (3) indicates that you can start weighing.
- If the indications on the display (3) are not equal to zero, touch the «ON/OFF/TARE» button (2), the indications will be set to zero.

2. Select the required weight measurement units by touching the button (4) «UNIT», the following symbols will appear on the display (3):
 - «g» – weight of product(s) in grams;
 - «oz» – weight of product(s) in ounces;
 - «lb oz» – weight of product(s) in pounds and ounces;
 - «ml» – water volume in milliliters;
 - «fl oz» – water volume in fluid ounces.

Notes:

- Water volume is measured based on average water density values stored in the scale memory, that's why the calculated water volume may differ from the actual value.
- To weight liquid and granular products, place an appropriate container on the platform (1).

3. Put the ingredient(s) on the weighing platform (1). The display (3) will show weight of ingredient(s) according to selected measurement units.
4. To switch the scale off, remove the ingredients from the platform (1) and touch the button (2) «ON/OFF/TARE» for 3 seconds.

Note: The scale will be switched off automatically in case of non-operation.

TARE FUNCTION

If you want to measure the weight of several ingredients without removing the previous ones from the platform (1), proceed as follows:

1. Place the scale on a flat surface.
2. To switch the scale on, press the button (2) «ON/OFF/TARE», the symbols «0» and «ZERO» will appear on the display.

Notes:

- The symbol «ZERO» shown on the display (3) indicates that you can start weighing.
- If the indications on the display (3) are not equal to zero, touch the «ON/OFF/TARE» button (2), the indications will be set to zero.

3. Select the required measurement units pressing the button (4) «UNIT», the following symbols will appear on the display (3):
 - «g» – weight of product(s) in grams;
 - «oz» – weight of product(s) in ounces;
 - «lb oz» – weight of product(s) in pounds and ounces;
 - «ml» – water volume in milliliters;
 - «fl oz» – water volume in fluid ounces.
4. Put the required quantity of the first ingredient on the platform (1), checking the numeral indication on the display (3).
5. Press the button (2) «ON/OFF/TARE», the weight indication on the display (3) will be set to zero.

Note: When weighing ingredients consequently, the tare symbol «TARE» appears on the display (3) as well.

6. Put the required amount of the second ingredient on the platform (1), checking the numeral indication on the display (3).
7. Repeat steps 4-6 for consequent weighing of the remaining ingredients.
8. Adding ingredients is available until the max. capacity (5 kg) is reached.
9. Remove all the ingredients from the platform, the display (3) will show the total weight of all ingredients.

Note:

– Symbols «EEEE» on the display (3) indicate exceeding of the scale max. capacity of 5 kg, remove products from the scale immediately to prevent its damage.

– If the scale works improperly, try switching the power off; to do this, open the battery compartment lid (5) and remove the battery. After a while insert the battery back to its place and switch the scale on by touching the button (2) «ON/OFF/TARE».

– For maintenance apply to any authorized service center at the contact address list given in the warranty certificate and on the website www.vitek.ru.

CLEANING AND CARE

- Clean the scale with a soft, slightly damp cloth and then wipe it dry.
- Never use abrasives or solvents.
- Do not immerse the scale in water or any other liquids, do not wash it in a dishwashing machine.
- Keep the scale away from children in a dry cool place.

IMPORTANT

Electromagnetic compatibility

The electronic scale can be sensitive to electromagnetic emission of other units located in close proximity (such as mobile phones, portable radio transmitters, radio controllers and microwave ovens). If signs of such emission appear (false or inconsistent data indication on the display), relocate the scale or switch the source of interference for some time off.

DELIVERY SET

1. Scale – 1 pc.
2. «CR2032» battery – 1 pc.
3. Instruction manual – 1 pc.

TECHNICAL SPECIFICATIONS*

CR2032 battery, 3 V
Max. capacity: 5 kg.
Scale division value: 1 g

* For household kitchen scales the extent of error is not specified, so it is not stated in technical specifications. The term "extent of error" is used for industrial, analytical and medical scales. This scale has pattern approval certificates which confirm the measurement accuracy. Moreover, specially appointed organizations perform annual "measurement accuracy confirmation" (checking) to confirm the scales accuracy.

The manufacturer preserves the right to change the specifications of the unit without a preliminary notification.

Unit operating life is 3 years

Guarantee

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.



This product conforms to the EMC-Requirements as laid down by the Council Directive 2004/108/EC and to the Low Voltage Regulation (2006/95/EC)

РУССКИЙ

ВЕСЫ КУХОННЫЕ VT-8019 MC

Весы используются для определения веса сухих, жидких и сыпучих продуктов.

ОПИСАНИЕ

1. Платформа для взвешивания продуктов
2. Кнопка включения/выключения/последовательного взвешивания «ON/OFF/TARE»
3. Дисплей
4. Кнопка выбора единиц измерения «UNIT»
5. Крышка батарейного отсека

РЕКОМЕНДАЦИИ ПОТРЕБИТЕЛЮ

ВНИМАНИЕ!

Перед началом эксплуатации устройства внимательно прочитайте настоящую инструкцию по эксплуатации и сохраните её для использования в качестве справочного материала.

Используйте устройство только по его прямому назначению, как изложено в данной инструкции. Неправильное обращение с устройством может привести к его поломке, причинению вреда пользователю или его имуществу.

- Обращайтесь с весами аккуратно, как с любым измерительным прибором, не подвергайте весы воздействию высоких или низких температур, повышенной влажности, не подвергайте их воздействию прямых солнечных лучей и не роняйте их.
- Не допускайте попадания жидкости внутрь корпуса весов, данное устройство не является водонепроницаемым. Запрещается оставлять или использовать весы в местах с повышенной влажностью (более 80%), не допускайте контакта корпуса весов с водой либо с другими жидкостями во избежание нарушения правильности показаний весов или выхода их из строя.
- Запрещается помещать на платформу для взвешивания продукты, вес которых превышает максимально допустимый предел взвешивания.
- Данное устройство не предназначено для использования детьми, размещайте устройство в местах, недоступных для детей.
- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, психическими или умственными способностями или при отсутствии у них опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.
- Осуществляйте надзор за детьми, чтобы не допустить использования устройства в качестве игрушки.
- Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без присмотра.

Внимание! Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной плёнкой. **Опасность удушья!**

- Запрещается самостоятельно ремонтировать прибор. Не разбирайте прибор самостоятельно, при возникновении любых неисправностей извлеките элементы питания из батарейного отсека и обратитесь в любой авторизованный (уполномоченный) сервисный центр по контактным адресам, указанным в гарантийном талоне и на сайте www.vitek.ru.
- Перевозите устройство только в заводской упаковке.
- В целях защиты окружающей среды, после окончания срока службы прибора не выбрасывайте его вместе с бытовыми отходами, передайте прибор в специализированный пункт для дальнейшей утилизации.
- Храните устройство в местах, недоступных для детей и людей с ограниченными возможностями.

УСТРОЙСТВО ПРЕДНАЗНАЧЕНО ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ВЕСОВ

После транспортировки или хранения устройства в холодных (зимних) условиях необходимо выдержать его при комнатной температуре не менее трех часов.

- Достаньте весы из упаковки, удалите любые наклейки, мешающие работе устройства.
- Протрите платформу для взвешивания (1) и корпус весов мягкой, слегка влажной тканью, после чего вытрите насухо.

Установка элементов питания

- Откройте крышку батарейного отсека (5) и установите элемент питания «CR2032» (входит в комплект поставки), строго соблюдая полярность.
- Установите крышку батарейного отсека (5) на место.

Примечание: При наличии изолирующей прокладки в батарейном отсеке откройте крышку батарейного отсека (5), извлеките прокладку и установите крышку батарейного отсека (5) на место.

Замена элемента питания

- При низком заряде элемента питания на дисплее (3) отобразится символ «».
- Перед тем как весы отключатся из-за низкого заряда батареи, на дисплее появятся символы «LO».
- Откройте крышку батарейного отсека (5), извлеките элемент питания, установите новый элемент питания «CR2032», строго соблюдая полярность, затем закройте крышку батарейного отсека (5).
- Если весы не используются продолжительное время, извлеките элемент питания из батарейного отсека.

Взвешивание ингредиентов

1. Для включения весов прикоснитесь к кнопке (2) «ON/OFF/TARE», при этом на дисплее появятся символы «0» и «ZERO».

Примечание:

- Отображение на дисплее (3) символа «ZERO» указывает на то, что можно начинать взвешивание.
 - Если показания на дисплее (3) не равны нулю, прикоснитесь к кнопке (2) «ON/OFF/TARE», показания обнулятся.
2. Выберите необходимые единицы измерения веса касанием кнопки (4) «UNIT», на дисплее (3) отобразятся следующие символы:

«g» – вес продукта (продуктов) в граммах;
«oz» – вес продукта (продуктов) в унциях;
«lb oz» – вес продукта (продуктов) в фунтах и унциях;
«ml» – объем воды в миллилитрах;
«fl oz» – объем воды в жидких унциях.

Примечание:

– Объём воды вычисляется на основании средних показателей плотности, хранящихся в памяти весов, поэтому вычисленные показания объёма воды могут несколько отличаться от реальных значений.

- Для взвешивания жидких и сыпучих продуктов установите на платформе (1) подходящую ёмкость.

3. Поместите ингредиент(ы) для взвешивания на платформу (1). На дисплее (3) отобразится вес ингредиента(ов) в зависимости от выбранных единиц измерения.

4. Для выключения весов уберите ингредиенты с платформы (1) и прикоснитесь к кнопке (2) «ON/OFF/TARE» в течение 3 секунд.

Примечание: Весы автоматически отключаются, если Вы ими не пользуетесь.

ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНОЕ ВЗВЕШИВАНИЕ

Если Вы хотите последовательно измерить вес нескольких ингредиентов, не убирая предыдущие с платформы (1):

1. Установите весы на ровную поверхность.
2. Для включения весов прикоснитесь к кнопке (2) «ON/OFF/TARE», при этом на дисплее отобразятся символы «0» и «ZERO».

Примечание:

– Отображение на дисплее (3) символа «ZERO» указывает на то, что можно начинать взвешивание.

– Если показания на дисплее (3) не равны нулю, прикоснитесь к кнопке (2) «ON/OFF/TARE», показания обнулятся.

3. Выберите необходимые единицы измерения нажатиями кнопки (4) «UNIT», на дисплее (3) отобразятся следующие символы:

«g» – вес продукта (продуктов) в граммах;
«oz» – вес продукта (продуктов) в унциях;
«lb oz» – вес продукта (продуктов) в фунтах и унциях;
«ml» – объем воды в миллилитрах;
«fl oz» – объем воды в жидких унциях.

4. Поместите на платформу (1) необходимое количество первого ингредиента, сверяясь с числовыми показаниями на дисплее (3).

5. Прикоснитесь к кнопке (2) ON/OFF/TARE», показания веса на дисплее (3) обнулятся.

Примечание: При последовательном взвешивании ингредиентов на дисплее (3) также появляется символ тарирования «TARE».

6. Поместите на платформу (1) необходимое количество второго ингредиента, сверяясь с числовыми показаниями на дисплее (3).
7. Повторяйте шаги 4-6 для последовательного взвешивания остальных ингредиентов.
8. Добавление ингредиентов возможно до максимально предельного веса (5 кг).
9. Снимите с платформы ингредиенты, на дисплее (3) отобразится общий вес всех ингредиентов.

Примечание:

– Появление на дисплее (3) символов «EEEE» указывает на превышение максимально допустимого веса 5 кг, срочно уберите груз с весов, чтобы предотвратить их повреждение.

– Если весы работают неправильно, попробуйте отключить питание, для этого откройте крышку батарейного отсека (5) и извлеките элемент питания. Через некоторое время установите элемент питания на место и включите весы, прикоснувшись к кнопке (2) «ON/OFF/TARE».

– По вопросам технического обслуживания обращайтесь в авторизованные сервисные центры по контактным адресам, указанным в гарантийном талоне и на сайте www.vitek.ru.

ЧИСТКА И УХОД

- Протрите весы мягкой, слегка влажной тканью, после чего вытрите насухо.
- Запрещается использовать абразивные моющие средства или растворители.
- Запрещается погружать весы в воду и любые другие жидкости, а также помещать их в посудомоечную машину.
- Храните весы в сухом прохладном месте, недоступном для детей.

ВАЖНО

Электромагнитная совместимость

Электронные весы могут быть чувствительны к электромагнитному излучению других устройств, расположенных в непосредственной близости (таких как мобильные телефоны, портативные радиостанции, пулты радиоуправления и микроволновые печи). В том случае если появились признаки такого воздействия (на дисплее отображаются ошибочные или противоречивые данные), переместите весы, либо отключите на время источник помех.

КОМПЛЕКТАЦИЯ

1. Весы – 1 шт.
2. Элемент питания «CR2032» – 1 шт.
3. Инструкция – 1 шт.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ*

Элемент питания типа «CR2032», 3В
Максимальный предельный вес: 5 кг.
Цена деления шкалы: 1 г

* Для бытовых кухонных весов величина погрешности не оговаривается, поэтому в технических характеристиках она не указывается. Термин «погрешность» используется для промышленных, аналитических и медицинских весов. Эти весы имеют метрологические сертификаты, подтверждающие точность измерений. Более того, для подтверждения точности этих весов специально утвержденные организации производят ежегодное «подтверждение точности измерений весов» (проверку).

Производитель оставляет за собой право изменять характеристики устройства без предварительного уведомления.

Срок службы устройства – 3 года.



Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

Изготовитель: АНДЕР ПРОДАКТС ГмбХ, Австрия

Адрес: Нойбаугертель 38/7А, 1070 Вена, Австрия.

Информация для связи – email: anderproduct@gmail.com

Информация об Импортёре указана на индивидуальной упаковке.

Информация об авторизованных (уполномоченных) сервисных центрах указана в гарантийном талоне и на сайте www.vitek.ru

Единая справочная служба: +7 (495) 921-01-70

Сделано в Китае

1

5

VITEK

Max.5000g d=1g

UNIT

ON/OFF
TARE

4

3

2

ҚАЗАҚША

АСҮЙЛІК ТАРАЗЫ VT-8019 MC

Таразы құрғақ, сұйық және сусымалы азық-түліктің салмағын анықтау үшін пайдаланылады.

СИПАТТАМАСЫ

- Азық-түлікті өлшеуге арналған алаңша
- «ON/OFF/TARE» іске қосу/сөндіру/кезектеп өлшеу батырмасы
- Дисплей
- «UNIT» салмақты өлшеу бірліктерін таңдау
- Батарейалық бөлік қақпағы

ТҰТЫНУШЫҒА ҰСЫНЫСТАР

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

Алғашқы пайдалану алдында нұсқаулықты зейін қойып оқып шығыңыз және оны анықтамалық материал ретінде пайдалану үшін сақтаңыз.

Құрылғыны берілген нұсқаулықта көзделгендей, тікелей міндеті бойынша ғана пайдаланыңыз. Аспапты дұрыс пайдаланбау оның бұзылуына, пайдаланушыға немесе оның мүлкіне зиян келтіруіне әкелуі мүмкін.

- Кез- келген өлшейтін аспапты сияқты, таразыны ұқыпты пайдаланыңыз, оған жоғары немесе төмен температуралардың, жоғары ылғалдылықтың әсерін тигізбеніз, тікелей күн сәулелерінің әсеріне жол берменіз, құрылғыны құлатпаңыз.
- Таразы корпусының ішіне сұйықтың тиюіне жол берменіз, берілген құрылғы су өтпейтін болып есептелмейді. Таразыны ылғалдылығы жоғары (80% көп) жерлерде қалдыруға немесе пайдалануға тыйым салынады, таразы көрсеткіштерінің дұрыстығы бұзылуына немесе оның істен шығуына жол бермеу үшін, құрылғының сумен немесе басқа сұйықтықтармен жанасуына жол берменіз.
- Салмағы таразының максималды мүмкін шегінен асатын ауыр заттарды таразының өлшейтін алаңшасына салуға тыйым салынады.
- Берілген құрылғы балалардың пайдалануына арналмаған, құрылғыны балалардың қолы жетпейтін жерде орналастырыңыз.
- Дене, жүйке, психика бұзылулары бар адамдарға (балаларды қоса) немесе оларда жеткіліксіз тәжірибесі мен білімі жоқ болса, немесе олар бақыланбаса немесе олардың қауіпсіздігі үшін жауап беретін тұлғамен аспапты пайдалану туралы нұсқаулықтар берілген болмаса аспап олардың пайдалануына арналмаған.
- Құрылғыны ойыншық ретінде пайдалануыуына жол бермеу үшін балаларға қадағалау жасаңыз.
- Балалардың қауіпсіздігі мақсатында орау ретінде пайдаланылатын полиэтилен қаптарды қараусыз қалдырмаңыз.

***Назар аударыңыз!** Балаларға полиэтилен қаптармен немесе орайтын пленкамен ойнауға рұқсат етілгеніз. Тұншығу қаупі бар!*

- Аспапты өз бетімен жөндеуге тыйым салынады. Аспапты өз бетіншебөн бөлшектеменіз, кез-келген ақаулықтар пайда болғанда қоректендіру элементтерін батарейалық бөліктен шығарыңыз және кепілдеме талоны мен www.vitek.ru сайтында көрсетілген хабарласу мекен-жайлары бойынша кез-келген туындыгерлес (кепілетті) қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.
- Құрылғыны тек зауыттық орауда тасымалдаңыз.
- Қоршаған ортаны қорғау мақсатында, аспаптың қызмет ету мерзімі аяқталғаннан кейін оны тұрмыстық қалдықтармен бірге тастамаңыз, аспапты арнайы пунктқа келешек қайта өңдеу үшін өткізіңіз.
- Құрылғыны балалардың және мүмкіндіктері шектеулі адамдардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

ҚҰРЫЛҒЫ ТҰРМЫСТЫҚ ЖАҒДАЙДА ПАЙДАЛАНУҒА ҒАНА АРНАЛҒАН

ТАРАЗЫНЫ ПАЙДАЛАНУ

Құрылғыны суық (қыс) жағдайында тасымалдаған немесе сақтаған кезде оны кемінде үш сағат бөлме температурасында ұстау керек.

- Таразыны ораудан шығарыңыз, құрылғының жұмыс істеуіне кедергі болатын кез-келген жапсырмаларды жойыңыз.
- Таразының өлшеуге арналған алаңшасын (1) және корпусын жұмсақ, сәл дымқыл матамен сүртіп, содан кейін құрағатып сүртіңіз.

Қоректендіру элементтерін орнату

- Батарейалық бөліктің қақпағын (5) шешіңіз және үйектілікті қатаң сақтап, CR2032 қоректендіру элементін (жеткізілім жинағына кіреді) орнатыңыз.
- Батарейалық бөлік қақпағын (5) орнына орнатыңыз.
- Ескерту: Батарейалық бөлікті оқшаулағыш аралық қабап болған кезде, батарейалық бөліктің қақпағын (5) ашыңыз, аралық қабапты шығарыңыз және батарейалық бөліктің қақпағын (5) жабыңыз.*

Қоректендіру элементтерін ауыстыру

- Қоректендіру элементінің төмен заряды кезінде дисплейде (3) **«»** таңбасы көрсетіледі.
- Таразы төмен қуат салдарынан сөнгенге дейін, дисплейде «LO» таңбасы пайда болады.
- Батарейалық бөлік қақпағын (5) ашыңыз, қоректендіру элементін шығарыңыз, үйектілікті қатаң сақтап, «CR2032» жаңа қоректендіру элементін орнатыңыз, содан кейін батарейалық бөлік қақпағын (5) жабыңыз.
- Егер таразы ұзақ уақыт бойы пайдаланылмайтын болса, қоректендіру элементін батарейалық бөліктен алып тастаңыз.

Құрамдас бөліктердің салмағын өлшеу

- Таразыны іске қосу үшін «ON/OFF/TARE» батырмасын (2) басыңыз, осы кезде дисплейде «0» және «ZERO» таңбалары пайда болады.

Ескерту:

– *Дисплейде (3) «ZERO» таңбасының көрсетілуі өлшеуді бастауға болатынын білдіреді.*

– *Егер дисплейдегі (3) көрсетілімдер нөлге тең болмаса, «ON/OFF/TARE» батырмасын (2) басыңыз, көрсетілімдер нөлденеді.*

- «UNIT» батырмасын (4) басып қажетті өлшем бірліктерді таңдаңыз, дисплейде (3) келесі таңбалар көрсетіледі:
«g» – азық-түліктің (азық-түліктердің) граммдағы салмағы;
«oz» – азық-түліктің (азық-түліктердің) унциялардағы (oz) салмағы.
«lb oz» – азық-түліктің (азық-түліктердің) фунттардағы және унциялардағы салмағы.
«tl» – судың миллилитрдегі көлемі;
«fl oz» – судың сұйық унциялардағы көлемі.

Ескерту:

– *Судың көлемі таразының жадында сақталған тығыздықтың орташа көрсетілімдері негізінде есептеледі, сондықтан су*

көлемінің есептелеген көрсетілімдері шынайы мәндерден біршама өзгеше болуы мүмкін.

- Сұйық және сусымалы азық-түліктің салмағын өлшеу үшін алаңшаға (1) сәйкес ыдысты орнатыңыз.*
- Салмағы өлшенетін құрамдас бөлікті(терді) алаңшаға (1) салыңыз. Дисплейде (3) таңдалған өлшем бірліктерге байланысты құрамдас бөліктердің салмағы көрсетіледі.
- Таразыны сөндіру үшін құрамдас бөліктерді алаңшадан (1) алыңыз және «ON/OFF/TARE» батырмасын (2) 3 секунд бойы басыңыз.

***Ескерту:** Егер сіз таразыны пайдаланбайтын болсаңыз, олар автоматты сөнеді.*

Кезектеп өлшеу

Егер сіз бірнеше құрамдас бөліктің салмағын, алдымен салынған құрамдас бөліктерді алаңшадан (1) алмай өлшегіңіз келсе:

- Таразыны түзу бетке орнатыңыз.
- Таразыны іске қосу үшін «ON/OFF/TARE» батырмасын (2) басыңыз, осы кезде дисплейде «0» және «ZERO» таңбалары пайда болады.

Ескерту:

- Дисплейде (3) «ZERO» таңбасының көрсетілуі өлшеуді бастауға болатынын білдіреді.*
- Егер дисплейдегі (3) көрсетілімдер нөлге тең болмаса, «ON/OFF/TARE» батырмасын (2) басыңыз, көрсетілімдер нөлденеді.*
- «UNIT» батырмасын (4) басып қажетті өлшем бірліктерді таңдаңыз, дисплейде (3) келесі таңбалар көрсетіледі:
«g» – азық-түліктің (азық-түліктердің) граммдағы салмағы;
«oz» – азық-түліктің (азық-түліктердің) унциялардағы (oz) салмағы.

«lb oz» – азық-түліктің (азық-түліктердің) фунттардағы және унциялардағы салмағы.

«tl» – судың миллилитрдегі көлемі;

«fl oz» – судың сұйық унциялардағы көлемі.

- Дисплейдегі (3) санды көрсетілімдермен салыстырып, алаңшаға (1) бірінші құрамдас бөліктің қажетті көлемін салыңыз.
- «ON/OFF/TARE» батырмасын (2) басыңыз, дисплейдегі (3) салмақ көрсетілімі нөлденеді.
- Ескерту:** Құрамдас бөліктерді кезектеп өлшеген кезде дисплейде (3) ыдыс салмағын өтеу «TARE» таңбасы пайда болады.*
- Дисплейдегі (3) санды көрсетілімдерді салыстырып, екінші құрамдас бөліктің қажетті көлемін алаңшаға (1) салыңыз.
- Қалған құрамдас бөліктердің салмағын кезектеп өлшеу үшін 4-6 қадамдарын қайталаңыз.
- Құрамдас бөліктерді қосу салмақтың максималды шегіне дейін (5 кг) мүмкін.
- Алаңшадан құрамдас бөліктерді шеңіз, дисплейде (3) барлық құрамдас бөліктердің жалпы салмағы көрсетіледі.

Ескерту:

- Дисплейде (3) «EEEE» таңбаларының пайда болуы максималды мүмкін салмақтан 5 ке-нан асуын білдіреді, таразының бүлінуіне жол бермеу үшін дереу жұпті одан алыңыз.*
- Егер таразы дұрыс жұмыс істемесе, қоректендіруді сөндіріп көріңіз, бұл үшін батарейалық бөлік қақпағын (5) ашыңыз және қоректендіру элементіні шығарыңыз. Біршама уақыттан кейін қоректендіру элементіні орнына орнатыңыз және «ON/OFF/TARE» батырмасына (2) басып, таразыны іске қосыңыз.*
- Техникалық қызмет көрсету сұрақтары бойынша кепілдеме талоны мен www.vitek.ru сайтында көрсетілгенхабарласу мекен-жайлары бойынша хабарласыңыз.*

ТАЗАЛАУНЫ ЖӘНЕ ТҰТІМІ

- Таразыны сәл дымқыл жұмсақ матамен сүртіп, содан кейін құрағатып сүртіңіз.
- Қажайтын жуғыш заттарды немесе еріткіштерді пайдалануға тыйым салынады.
- Таразыны суға немесе кез-келген басқа сұйықтықтарға матыруға, сонымен қатар оны ыдыс жуатын машинаға салуға тыйым салынады.
- Таразыны құрғақ салқын, балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

МАҢЫЗДЫ

Электромангниттік сәйкестілік

Электронды таразы тікелей жақын орналасқан басқа құрылғылардың (мысалы, мобильдік телефондардың, портативтік станциялардың, радиобасқару пульттарының және қысқа толқындай пештердің) электромагниттік сәулелеріне сезімтал болуы мүмкін. Егер мұндай әсердің белгілері пайда болған жағдайда дисплейде қате немесе қарама-қайшы мәліметтер көрсетілсе), таразыны басқа жерге орын ауыстырыңыз немесе бөгеттердің көзін біршама уақытқа сөндіріңіз.

ЖАБДЫҚТАЛУЫ

- Таразы – 1 дн.
- «CR2032» қоректендіру элементтері – 1 дн.
- Нұсқаулық – 1 дн.

ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ*

Қоректендіру элементтері CR2032 типті, 3 В
Салмақ өлшеудің максималды шегі: 5 кг
Баған бөлімінің бағасы: 1 г

* Тұрмыстық асүйлік таразылар үшін қателік мені айтылмайды, сондықтан ол техникалық сипаттамаларында көрсетілмейді.
«Қателік» терминін өндірістік, аналитикалық және медициналық таразылар үшін пайдаланады. Бұл таразылардың өлшеу дәлдігін растайтын метропориялық сертификаттары болады. Одан әрі, бұл таразылардың дәлдігін растау үшін арнайы бекітілген ұйымдар жыл сайынғы «таразылардың өлшеу дәлдігін растау» (тексеріс) жасайды.

Өндіруші аспаптың сипаттамаларын алдын-ала хабаралаусыз өзгертуге құқықты сақтайды.

Құрылғының қызмет ету мерзімі – 3 жыл

Гарантиялық міндеттілігі

Гарантиялық жағдайдағы қаралып жатқан бөлшектер дилерден тек сатып алынған адамға ғана беріледі. Осы гарантиялық міндеттілігіндегі шағымдалған жағдайда төлеген чек немесе қивантқисысн көрсетуі қажет.

ENG

УКРАЇНСЬКА

ВАГІ КУХОННІ VT-8019 MC

Ваги використовуються для визначення ваги сухих, рідких та сиких продуктів.

ОПИС

- Платформа для зважування продуктів
- Кнопка увімкнення/вимкнення/послідовного зважування «ON/OFF/TARE»
- Дисплей
- Кнопка вибору одиниць вимірювання «UNIT»
- Кришка батарейного відсіку

РЕКОМЕНДАЦІЇ СПОЖИВАЧЕВІ

УВАГА!

Перед початком експлуатації пристрою уважно прочитайте цю інструкцію з експлуатації і збережіть її для використання як довідковий матеріал.

Використовуйте пристрій лише за його прямим призначенням, як викладено у цій інструкції. Неправильне поводження з пристроєм може призвести до його поломки, завдання шкоди користувачеві або його майну.

- Поводьтєся з вагами акуратно, як з будь-яким вимірювальним приладом, не піддавайте ваги дії високих або низьких температур, підвищений вологості, не піддавайте їх дії прямих сонячних променів і не упускайте їх.
- Не допускайте потрапляння рідини всередину корпусу ваг, цей пристрій не є водонепроникним. Забороняється залишати або використовувати ваги у місцях з підвищеною вологістю (більше 80%), не допускайте контакту корпусу ваг з водою або з іншими рідинами, щоб уникнути порушення правильності показань ваг або виходу їх з ладу.
- Забороняється поміщати на платформу для зважування продукти, вага яких перевищує максимально допустиму межу зважування.
- Цей пристрій не призначений для використання дїтьми, розміщайте пристрій у місцях, недоступних для дітей.
- Пристрій не призначений для використання особами (включаючи дітей) зі зниженими фізичними, психічними і розумовими здібностями або при відсутності у них досвіду або знань, якщо вони не знаходяться під контролем або не проінструктовані щодо використання пристрою особою, відповідальною за їх безпеку.
- Здійснюйте нагляд за дітьми, щоб не допустити використання пристрою як іграшки.
- З міркувань безпеки дітей не залишайте поліетиленові пакети, що використовуються як упаковка, без нагляду.
- Увага! Не дозволяйте дітям грати з поліетиленовими пакетами або пакувальної плівкою. Небезпека задусіння!***
- Забороняється самостійно ремонтувати пристрій. Не розбирайте пристрій самостійно, при виникненні будь-яких несправностей витягніть елементи живлення з батарейного відсіку та зверніться до будь-якого авторизованого (уповноваженого) сервісного центру за контактними адресами, вказаними у гарантійному талоні та на сайті www.vitek.ru.
- Перевозьте пристрій лише у заводській упаковці.
- Для захисту насколишкоого середовища після закінчення терміну служби пристрою не викидайте його разом з побутовими відходами, передайте пристрій у спеціалізований пункт для подальшої утилізації.
- Зберігайте пристрій у місцях, недоступних для дітей та людей з обмеженими можливостями.

ПРИСТРІЙ ПРИЗНАЧЕНИЙ ТІЛЬКИ ДЛЯ ПОБУТОВОГО ВИКОРИСТАННЯ

ВИКОРИСТАННЯ ВАГ

Після транспортування або зберігання пристрою в холодних (зимових) умовах необхідно витримати його при кімнатній температурі не менше трьох годин.

- Діагностуйте ваги з упаковки, видаліть будь-які наклейки, що заважають роботі пристрою.
- Протріть платформу для зважування (1) і корпус ваг м'якою, злегка вологою тканиною, після чого витріть досуха.

Установлення елементів живлення

- Зніміть кришку батарейного відсіку (5) і установіть елемент живлення «CR2032» (входить до комплекту постачання), строго дотримуючись полярності.
- Установіть кришку батарейного відсіку (5) на місце.

***Примітка:** За наявності ізолювальної прокладки у батарейному відсіку відкрийте кришку батарейного відсіку (5), витягніть прокладку і установіть кришку батарейного відсіку (5) на місце.*

Заміна елементу живлення

- При низькому заряді елементу живлення на дисплеї (3) відобразиться символ **«»**.
- Перед тим, як ваги вимкнуться із-за низького заряду батареї, на дисплеї з'являться символи «LO».
- Відкрийте кришку батарейного відсіку (5), витягніть елемент живлення, установіть новий елемент живлення «CR2032», строго дотримуючись полярності, потім закрийте кришку батарейного відсіку (5).
- Якщо ваги не використовуються тривалий час, вийміть елемент живлення з батарейного відсіку.

Зважування інгредієнтів

- Для увімкнення ваг торкніться кнопки (2) «ON/OFF/TARE», при цьому на дисплеї з'являться символи «0» та «ZERO».

Примітка:

– *Відображення на дисплеї (3) символу «ZERO» вказує на те, що можна починати зважування.*

– *Якщо показання на дисплеї (3) не рівні нулю, торкніться кнопки (2) «ON/OFF/TARE», показання обнуляться.*

- Виберіть необхідні одиниці вимірювання ваги дотиканням до кнопки (4) «UNIT», на дисплеї (3) відобразяться наступні символи:
«g» – вага продукту (продуктів) в грамах;
«oz» – вага продукту (продуктів) в унціях;
«lb oz» – вага продукту (продуктів) в фунтах і унціях;
«tl» – об'єм води в мілілітрах;
«fl oz» – об'єм води в рідких унціях.

Примітка:

– *Об'єм води обчислюється на основі середніх показників щільності, що зберігаються у пам'яті ваг, тому обчислені показан-*

ня об'єму води можуть декілька відрізнятися від реальних значень.

– *Для зважування рідких та сиких продуктів установіть на платформі (1) відповідну посудину.*

- Помістіть інгредієнт(и) для зважування на платформу (1). На дисплеї (3) відобразиться вага інгредієнта(ів) залежно від вибраних одиниць вимірювання.
- Для вимкнення ваг заберіть інгредієнти з платформи (1) і торкніться кнопки (2) «ON/OFF/TARE» протягом 3 секунд.

***Примітка:** Ваги автоматично вимикаються, якщо ви ними не користуєтесь.*

Послідовне зважування

Якщо Ви хочете послідовно вимірити вагу декілька інгредієнтів, не забираючи попередні з платформи (1):

- Установіть ваги на рівну поверхню.
- Для увімкнення ваг торкніться кнопки (2) «ON/OFF/TARE», при цьому на дисплеї відобразяться символи «0» та «ZERO».

Примітка:

– *Відображення на дисплеї (3) символу «ZERO» вказує на те, що можна починати зважування.*

– *Якщо показання на дисплеї (3) не рівні нулю, торкніться кнопки (2) «ON/OFF/TARE», показання обнуляться.*

- Виберіть необхідні одиниці вимірювання натисненнями кнопки (4) «UNIT», на дисплеї (3) відобразяться наступні символи:

«g» – вага продукту (продуктів) в грамах;
«oz» – вага продукту (продуктів) в унціях;
«lb oz» – вага продукту (продуктів) в фунтах і унціях;
«tl» – об'єм води в мілілітрах;
«fl oz» – об'єм води в рідких унціях.

- Помістіть на платформу (1) необхідну кількість першого інгредієнта, зв'ярюючись з числовими показаннями на дисплеї (3).

- Торкніться кнопки (2) «ON/OFF/TARE», показання ваги на дисплеї (3) обнуляться.

***Примітка:** При послідовному зважуванні інгредієнтів на дисплеї (3) також з'являється символ тарування «TARE».*

- Помістіть на платформу (1) необхідну кількість другого інгредієнта, зв'ярюючись з числовими показаннями на дисплеї (3).

- Повторюйте кроки 4-6 для послідовного зважування інших інгредієнтів.

- Додання інгредієнтів можливе до максимально граничної ваги (5 кг).

- Зніміть з платформи інгредієнти, на дисплеї (3) відобразиться загальна вага всіх інгредієнтів.

Примітка:

– *З'явлення на дисплеї (3) символів «EEEE» вказує на перевищення максимально допустимої ваги 5 кг, терміново заберіть вантаж з ваг, щоб запобігти їх пошкодженню.*

– *Якщо ваги функціонують неправильно, спробуйте вимкнути живлення, для цього відкрийте кришку батарейного відсіку (5) і вийміть елемент живлення. Через деякий час установіть елемент живлення на місце і увімкніть ваги, торкнувшись кнопки (2) «ON/OFF/TARE».*

– *З питань технічного обслуговування звертайтеся до авторизованих сервісних центрів за контактними адресами, вказаними у гарантійному талоні та на сайті www.vitek.ru.*

ЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД

Протріть ваги м'якою, злегка вологою тканиною, після чого витріть досуха.

Забороняється використовувати абразивні мийні засоби або розчинники.

Забороняється занурювати ваги у воду і будь-які інші рідини, а також поміщати їх в посудомийну машину.

Зберігайте ваги у сухому прохолодному місці, недоступному для дітей.

ВАЖЛИВО

Електромагнітна сумісність

Електронні ваги можуть бути чутливі до електромагнітного випромінювання інших пристроїв, розташованих в безпосередній близькості (таких як мобільні телефони, портативні радіостанції, пульти радіоуправління і мікрохвильові печі). У тому випадку, якщо з'явилися ознаки такої дії (на дисплеї відображуються помилкові або суперечливі дані), перемістіть ваги або вимкніть на деякий час джерело перешкод.

КОМПЛЕКТАЦІЯ

- Ваги – 1 шт.
- Елемент живлення «CR2032»